Helendale School District

Health Services

Dear Parent(s)/Guardian(s):

It is difficult sometimes to decide when to keep sick children at home. In order to make it easier for you, we encourage you to follow The American Academy of Pediatrics guidelines on when to send or keep your student home from school.

Don't keep a child home for:

- Sniffles, a running nose and a mild cough without a fever. It could be a cold or an allergic response to dust, pollen, chalk, or seasonal changes.
- Vague complaints or aches, pains, or fatigue.
- A one-time only episode of diarrhea or vomiting without any other symptoms.

Keep a child home when he/she has:

- Any physical or emotional condition that would prevent him/her from participating comfortably in class.
- A fever of 100 degrees or more. A fever along with a rash, earache, sore throat, or nausea may indicate a highly contagious infection.
- A persistent, productive cough and wheezing together with a thick or constant nasal discharge.
- Persistent vomiting and diarrhea during the previous night.
- An undiagnosed rash especially coupled with a fever and behavioral changes.
- Pinkeye in which there is a white or yellow discharge, often with matted eyelids after sleep, and eye pain, redness, or itching.
- Head lice. Our school district enforces a "No Nit" policy; students cannot return until all lice and eggs are treated and removed.
- Strep throat, scarlet fever, measles or chickenpox until released by your physician.

If you do not have medical insurance for your student and need assistance you may call 1.888.747.1222 to determine if you are eligible for Medi-Cal or the Healthy Families Programs. Basic health care and immunizations can be obtained for free or minimal cost at the San Bernardino County Health Department phone 760.245.3761 for assistance. The West Side Park School Clinic 760.246.7337 can also assist you.

Please let us know if there are any medical issues that we should be aware of that may affect your student during school. If you have any questions or concerns, please contact your student's school.

Thank you in advance for your attention and response to this letter.

Helendale School District

Servicios de Salud

Estimado(s) padre(s)/tutor(es):

Algunas veces es difícil decidir cuándo mantener a los niños en la casa cuando están enfermos. Para ayudarlos con la decisión, les sugerimos que sigan las pautas de la Academia Estadounidense de Pediatría en saber cuándo enviar al estudiante a la escuela o mantenerlo(a) en la casa.

No mantenga al niño(a) en la casa por:

- Resuello fuerte y repetido (sniffles), una nariz floja o mocosa y una tos leve sin fiebre. Podría ser un resfriado o una respuesta alérgica al polvo, el polen, la tiza o los cambios estacionales.
- Quejas vagas o molestias, dolores, o cansancío.
- Un episodio único de diarrea o vómitos sin ningún otro síntoma.

Mantener a un niño(a) en la casa cuando el/ella tiene:

- Cualquier affección física o emocional que le prevenga de participar cómodamente en la clase.
- Una fiebre de 100 grados o más. Una fiebre que sea acompañada de un sarpullido o nausea, pude ser indicativo de una infección altamente contagiosa.
- Una tos persistente, productiva y sibilancias junto con una secreción nasal espesa o constante.
- Vómitos y diarrea persistentes durante la noche anterior.
- Una erupción no diagnosticada, especialmente junto con fiebre y cambios de comportamiento.
- Pinkeye en el que hay una secreción blanca o amarilla, a menudo con párpados enmarañados después del sueño y dolor en los ojos, enrojecimiento o picazón.
- Piojos de la cabeza. Nuestro distrito escolar hace cumplir una política de "No Nit"; los estudiantes no pueden regresar hasta que todos los piojos y huevos hayan sido tratados y eliminados.
- Faringitis estreptocócica, escarlatina, sarampión o varicela hasta que su médico lo libere.

Si no tiene seguro médico para su estudiante y necesita ayuda, puede llamar al 1.888.747.1222 para determinar si es elegible para Medi-Cal o los Programas Healthy Families. La atención médica básica y las vacunas se pueden obtener de forma gratuita o con un costo mínimo en el teléfono del Departamento de Salud del Condado de San Bernardino 760.245.3761 para obtener ayuda. La Clínica Escolar West Side Park 760.246.7337 también puede ayudarlo.

Háganos saber si hay algún problema médico que debamos tener en cuenta que pueda afectar a su hijo durante la escuela. Si tiene alguna pregunta o inquietud, comuníquese con la escuela de su hijo.

Gracias de antemano por su atención y respuesta a esta carta.